

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 46

**Artikel:** Eustachius, Eustachius, von Adalbert  
**Autor:** H., Kurt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-488741>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Engländer in der Schweiz

„Well! Warum er rufen Kuh nicht mit kleinerer Pfeife zurück?“

### Eustachius, Eustachius, von Adalbert

Mein lieber Freund, Du pflegst erneut an Adalbert zu schreiben.  
Dein Manuscriptum wird gesetzt und dann für alle Welt gedruckt.  
Doch Gottseidank lässt mancher Adalbert die Antwort bleiben.  
Der Herr Redaktor und die Offsetpresse würden sonst verrückt.

Nichts desto Trotz brennt unter manchem Scheffel noch ein Licht.  
Nicht, um von mir zu reden — ich war nie der Schläuste,  
Maschinensatz mag ich des Zeilenpreises wegen nicht.  
Mitunter tauschte man den Spiritus am besten gegen Fäuste.

Eustach, Du kämpfst mit offenem Visier so gern versteckt.  
Wenn sich doch alle Menschen was zu sagen und zu schreiben hätten.  
Indessen sind die meisten Federn lediglich verdreckt  
vom langen Warten. Die Vernunft liegt an Gedankenketten.

Und was ich Dich noch fragen wollte, Stachius,  
(Die Zimmerfrau hat ihren obstinaten Mietzins nicht vergessen)  
wie man es bei Euch Journalisten in die Wege leiten muß  
um an der neuen Schreibmaschine Brot zu essen.

Statt Honorar und honneur schickt das Leben graue Haare,  
doch diese gratis. Und der grüne Steuerzettel liegt im Haus  
und manchem auf dem Magen. Krise? Ach bewahre!  
Denn auch die Haare gehn, wie Nachbars Tochter, gratis aus.

Ich setze sonst für eine Sache nicht gleich sechsmal an.  
Indessen ist man allenfalls doch zum Probieren da.  
Probiere weiter, Stachius, wie ich — denn «denn» ist «dann» —  
Es grüßt Dein zweiter Adalbert und Freund Kurt H.

### Aus dem WK 1949

Tippel nach durchkämpfter Nacht, ge-  
steigertes Tempo, Fußblasen u. a. Be-  
schwerden, besonders bei dem jungen  
Max, der im übrigen sein mageres Leib-  
blatt auch im Dienst getreulich liest.  
Ratschlag eines Kameraden: «Muesch  
halt de 'Vorwärts' i d Schue leggel!»

Für eine Divisionsübung ist totale  
Mondfinsternis angesagt, auf Minuten  
genau errechnet durch den Divisions-  
Astronomen (oder etwa bloß durch den  
Divisions-Laubfrosch?)

0209 Uhr. Achtung. Es beginnt jetzt  
die «Divisions-Mondfinsternis.»

Zum Wohnwagen des Divisionärs:  
«Jetz hätt ers bequem. Zum Defilee  
mues er nu e chli ufhocke, d Chappe  
ufsetze und s Vorhangli ziehl!» W-r

### In Russland vor 200 Jahren

Als der große Basler Mathematiker  
Leonhard Euler (1707–1783), Professor  
der Petersburger Universität, in Berlin  
weilte, fragte ihn die Königin von Preußen  
nach dem Grunde seiner Schweigsamkeit. Er antwortete: «Madame, ich  
komme aus einem Lande, wo man gehängt wird, wenn man spricht.» PW

(Aus: Otto Spieß, Leonhard Euler, Frauenfeld 1929.)

Der historische Speisesaal  
im Saffran  
verbreitet eine feierliche Stimmung!  
P. Haugue.  
Der neue Zunftwirt  
ZÜRICH  
Limmatquai 54. Tel. 246718

**Weis-flog Bitter!**  
zu jeder Zeit ein Genuss

Jetzt gibt's  
**Zuger-Rötel**